



المراجعات في رواية بلدة في علبة لحامد فاضل

*م.د. محمد إبراهيم عبدالله حسن

¹ كلية التربية الأساسية، جامعة تكريت، صلاح الدين، العراق

الملخص

تعود الاعمال الأدبية بطبيعة الحال إلى جذور امتدادية تولد خزین معرفي للإنسان وأصل هذه الجذور هي المرجع بالمعنى المفرد والجمع مراجع ومرجعيات، والمرجعيات كل كتابة تبدأ من أرضية خصبة تكون هي المنبت الذي تبني عليه الفكرة، وتشكل المرجعية الأدبية رافداً مهمّاً من رواد الإبداع، فهي الخطوط الأولى التي يستفهمها الكاتب عبر الزمن فهي دروس وعبر مكتسبة يحضرها الكاتب أى يشاء، ويرسمها ويخرجها بحلية جديدة عن طريق نسجها وتشذيب وتهذيب ما يكتسبه من معرفة ويعيد صياغتها بحرفة عالية، ورواية بلدة في علبة حافلة بخزین كبير من المرجعيات، إذ وجد الكاتب منها مادة غنية تعضد وتدعيم تجربته الأدبية، وتضيف إليها كل جديد ومبتكراً، لذا فإن مفهوم المرجعية يختلف من باحث إلى آخر، تبعاً للتعدد مواقفهم ضمن حدود التراث ومقوماته، وأغلب الكتاب يتفقون على أن – المرجعية - هي التراث وهذا الموروث ينتمي إلى الزمن البعيد، فإنهم يختلفون بعد ذلك في تحديد هذا الماضي، فيضعهم يرى أن - التراث - هو كل ما وصل إلينا من الماضي، فهو على هذا الأساس بأنه كل ما ورثناه تاريخياً وبأنه كل ما وصل إلينا من الماضي داخل الحضارة السائدة.

الكلمات المفتاحية: المراجعات، رواية، بلدة في علبة.

References in the novel A Town in a Box by Hamid Fadel

Lecturer Dr. Muhammad Ibrahim Abdullah Hassan^{1*}

¹ College of Basic Education, University Tikrit, Salahuddin, Iraq

Abstract:

Literary works naturally go back to extended roots that generate a storehouse of knowledge for humans. The origin of these roots is the reference in the singular and plural, references and references. References: Every writing begins from a fertile ground that is the seed upon which the idea is built. Literary reference constitutes an important tributary of creativity, as it is the first lines. Which the writer draws inspiration over time, they are learned lessons and lessons that the writer memorizes whenever he wants, and draws them and brings them out with a new ornament by weaving them, pruning and refining the knowledge he acquires and reformulating it with great craftsmanship, and the novel A Town in a Box is full of a large store of references.

The writer found rich material from it that supported and supported his literary experience, and added to it everything new and innovative. Therefore, the concept of reference in contemporary Arab culture differs from one researcher to another, depending on the differences in the researchers' ideology and the multiplicity of their positions within the limits of heritage and its components, and most researchers agree that the reference is heritage. This heritage belongs to the past time, but they differ after that in defining this past. Some of them see that heritage is everything that has reached us from the distant past, and heritage on this basis is everything that

* Email address:ohmmmed.abdullah21@tum.edu. iq

we have inherited historically and that it is everything that has reached us from the past within the prevailing civilization.

Keywords: Introductory words: references, novel, town in a box.

المرجعية بين المفهوم والإجراء:

تعددت المفاهيم واختلفت فيما يتعلق بمفهوم المرجعية التي ليس لها تعريف جامع يختصرها، فهي تتسم بالميوع والمطابعة، وتدخل في كثير من العلوم والمعارف، فهناك مراجعات أدبية واجتماعية وثقافية وسياسية، وتاريخية وغيرها والقصد من وراء ذلك كله العودة إلى الأصول المعرفية التي تمكن الكاتب من تخصيب نصه بالطريقة التي يراها مناسبة.

لقد تعدد أصول كلمة مرجع معجمياً ودلائياً وجاء تعريفها بتعريفها عدة ومن ابرزها تعريف الخليل بن أحمد الفراهيدي صاحب معجم العين إذ عرف المرجعية بانها الرجوع والرجعة هي مراجعة الرجل أهله بعد الطلاق، وقوم يؤمنون بالرجعة إلى الدنيا قبل يوم القيمة⁽¹⁾، وجاء تعريفها في لسان العرب في مادة رجع ، رجع يرجع رجوعاً ورجعاً ورجعاً ورجعاً⁽²⁾، وجاء تعريفها في معجم المصطلحات " المرجع حقيقة غير لسانية، تستدعيها العلامة، والمرجعية علاقة بين العلامة وما تشير إليه، والوظيفة المرجعية للغة، هي الوظيفة التي تحيل على ما تتكلم عنه وعلى موضوعات خارجية عن اللغة⁽³⁾، أما في الاصطلاح فقد تعددت التعريفات لكن أغلبها تصب في بوتقة واحد مفادها أن المرجعية ترتكز على حقول عدة منها التاريخية والاجتماعية والفكرية وهذه كلها تبني لنا قراءة عبر الاطر العامة التي ترتكز عليها الواجهة الخلفية للنص الأدبي، ولما كان النص الأدبي علماً مهولاً من العلاقات المتشابكة وجب على القارئ فهم هذه الرسالة أو الشفرة وإن يعتمد على أولاً على تحليل مراجع الكتابة، لأن العلاقة بين الشفرة والمرجعية علاقة متشابكة ومترادفة تداخلاً عضوياً⁽⁴⁾، فالكاتب يبني نصه من الرجوع إلى الخزین المعرفي والثقافي الذي يستند على خلفيات عديدة، ويجسد لنا وبصور عمق كل التغيرات التي طرأت على الحياة العامة للمجتمع، فالمرجعية هنا مهمة لفهم هوية وكته النص، ولما كان الخطاب الأدبي لغويًا، فإنه يتضمن أساساً النص السردي من حيث الوظيفة المرجعية للغة الأدبية داخله والارتفاع به من مجرد التواصل المباشر والخطي كلياً، إلى التواصل الرمزي والتشخيصي للأشياء⁽⁵⁾، وإن ثقافة الكاتب المبدع تكمن في معرفة العلوم التي تلقاها عن طرائق القراءة والتلقي والتعليم عبر الزمن، لذا فإن اكتساب الخبرات المعرفية لا تأتي من فراغ بل تتطلب جهداً كبيراً في الرجوع إلى التراث المعرفي للأمة ، لذلك نلاحظ أن الكاتب المتقد المتعلم يصهر تلك المراجعات التي تلقاها عبر الزمن ليخلق لنا عالماً آخر من الأبداع و يجعلنا نعيش حالة من التسوق في عالم آخر عبر المرجعية الذكرائية؛ ليخلق تفاعلاً مع المتنافي، فالكاتب المبدع نجده ينسج نصه بخيوط متشابكة بحيث يخرج لنا بنص سحري، عبر سعة الثقافة والاطلاع على تاريخ الأمة الثقافي والمعرفي الذي نقل لنا عبر الزمن.

المبحث الأول

المرجعية الأدبية

للأدب مكانة خاصة في التأثير النفسي على الإنسان، فهو الوجهة التي تعبّر عن واقع حياتنا ومطامح مجتمعنا، لكونه يصور تاريخنا وثقافتنا الشعبية التي تتمثل في العادات والتقاليد، كذلك الفنون والأفكار والسلوك، فهي بأشكالها وأنماطها مادة سردية مهمة في تكوين النص الأدبي، لذا حققت الرواية العربية نقلة هامة في تخليها عن الفكر الغربي

والابتعاد عن تقليده ولكن تتم هذه القلة النوعية فقد أخذت الرواية العربية بالبحث عن ذاتها واصالتها وعن عميقها الإنساني⁽⁶⁾، لذا فإن المرجعية الأدبية بطبقاتها المتعددة وأشكالها المتنوعة اداة مفصلية من أدوات التشكيل التي تسهم في تكوين النص الروائي، عبر استحضار الغائب والكلام عنه لا على استحضار الحاضر والكلام عنه، أي توظيف الماضي بصورة تشكيلة عبر توظيف الماضي بصورة جديدة واعطائه صورة سمعية ومفهوماً ذهنياً⁽⁷⁾، على نحو يستند منه الحاضر ويوظفه فيما يطور رؤيته للحياة، عبر افتتاح التجربة على افاق الماضي وتوظيفه بصورة جديدة عبر الأفكار والرؤى المتنوعة التي من شأنها النهوض بواقع النص الأدبي علمياً وأدبياً وجمالياً عبر تقانات حكائية تسهم في إعادة انتاج النصوص، لذا فالمرجعية الأدبية لا تتوقف على شكل معين أو صفة معينة أو موضوع معين وإنما تأخذ من شتى اشكال التاريخ الذي يعد سجلاً حافلاً بالكثير من المعطيات الثقافية والفنية المتمثلة باللغة والأدب والفن والفلسفة والكلام والتصرف والعادات والتقاليد، والأفكار والرؤى ، ومن خلال كل هذه الأفكار يتمكن الروائي من استثمار طاقات مرجعيات الرواية عبر استخدام معارف ومدركات متراكمه اختزنتها الذاكرة – ذكرة المبدع- وخصتها بالرعاية والحفظ والتوفير والخزن في مناطق الذاكرة بعيدة الأمد، وافتادت من إمكانياتها في لحظة الكتابة التي سرعان ما تمديها لها في لحظة الإبداع إلى هذا الكنز الحكائي لتهل منه ما تزيد ولذلك تبقى المرجعية الأدبية دالاً ثقافياً يمكن الأخذ من متى ما يشاء الكاتب⁽⁸⁾، على النحو الذي يعطي - النص الأدبي - سمة جمالية كما يمنح المتلقى الإثارة والشغف في تتبع الأحداث، عبر العودة إلى - التراث الأدبي - والإفادة منه في عبر استحضار وتصوير الشخصيات، بالإضافة إلى الغوص في البيئة المحلية، واسترجاع حكايات الزمن الجميل والأغاني والأشعار والأمثال...، فضلاً عن ذلك مساهمة الرواية في إعادة قراءة الماضي، ورصد المواقف المتعددة منه⁽⁹⁾، أي بمعنى عن هذا الموروث- المتنوع الشامل يمكن توظيفه في الأعمال الأدبية والسردية كافة ولا سيما النثرية بمختلف أنجاسها وانماطها، لكن النص الجديد يعمل دائماً على تخطي النصوص المضمنة القديمة لخلق لغة خطابية جديدة عبر دمج عدد كبير من المكونات اللسانية والأسلوبية والثقافية المختلفة على شكل تعدد الأصوات⁽¹⁰⁾، لذا فإن توظيف الروائيين للموروث الأدبي بأنواعه المتعددة يعد مقياساً لتطور الفن الروائي، ودليلًا على الجهود الكبيرة التي بذلها الكتاب لتأصيل فن الرواية.

إن علاقة النصوص بسير الشخصيات الأدبية هي علاقة حضور مشترك بين نصين بطريقة استحضارية، وهي في الأغلب تعطي دورها الفعلي لشخصيه⁽¹¹⁾، لذا يُعد الأدب مصدراً مهماً من مصادر التناص عند الكاتب سواءً أكان أدباً عربياً أم عالمياً، لذا وظّف الكاتب الكثير من أسماء الكتاب العرب والعالميين في كتاباته سواءً كانوا شعراء أم روائيين، فقد أستفاد الكاتب من موروثهم وأدبهم وثقافتهم عبر الاطلاع عليها، وقرأتها بدقّة واعية لتصبح لديه مادة طيعة التشكيل السريدي، فالروائي لم يقرأ التاريخ الأدبي بوصفه ركناً من الواقع، وإنما تبحر به بوصفه تجربة إنسانية واسعة المعالم، وتجسيداً لقضايا الإنسان التي طرحت على المجتمعات الماضية كلها سواءً أكان هذا التاريخ قديماً أم معاصرأ، عاشه الكاتب أم سمع عنه، لكن الكاتب أراد تمثيل هذه الأسماء خدمةً لنجمه الروائي، فالـ"التاريخ" يختزن بأعمقه التي لا قرار لها وبسعته التي لا تحدوها حدود الكثير من الشخصيات والحكايات والأزمنة والأمكنة التي يمكن استثمارها في العمل الروائي، ويحتاج هذا الأمر إلى فهم رؤية التاريخ في أحداثه وحكاياته⁽¹²⁾، ويوظف الكاتب في روايته الكثير من الأشعار، وأسماء أدباء عرب وعالميين والمرجعيات الحكائية والمصطلحات الأدبية ، ونبأاً بالمستوى الشعري الذي يعد واحد من أهم مستويات التناص الأدبي وذلك باستثمار شواهد شعرية وتوظيفها جزءاً من بنية النصوص الروائية، عبر تقانات سردية متماسكة، تدعم الخطاب الروائي وتحمّله قيمة جمالية⁽¹³⁾، وإن استحضار التراث الأدبي في النصوص الأدبية يعكس

ثقافة الكاتب وسعة اطلاعه فضلاً عن إنها تفصح في الوقت نفسه عن مشرب الأديب واتجاهه النفسي وتكوينه الأدبي وقوامه الثقافي والمعرفي، كون الأدب هو الكلام الذي ينقل إلى السامع أو القارئ التجارب والانفعالات النفسية التي يشعر بها المتكلم أو المنتج فعلى الرغم من تعدد مفهوم الأدب بحسب التنوع الثقافي والمكاني لطبيعة العصور المختلفة ، إذ إنه ينقل تجارب العصر ، وثقافته ، وطبيعته التي انعكست على الأديب(14).

لقد وظف الروائي المرجعيات بشكل كبير في روايته لكون تلك الشخصيات تحظى بالقدر الكبير واقبال بين جمهور القراء، وارتبطت هذه الشخصيات بقضايا كبيرة منها الشجاعة والكرم والانتماء للمكان فأصبحت في التراث رمزاً لتلك القضايا والعنوانين، سواءً كانت تلك القضايا سياسية أو اجتماعية أو فكرية أو حضارية أو عاطفية أو فنية، وتبقى الإشارة إلى أن هذه الشخصيات الأدبية لها حضورها ومكانتها في الذاكرة ومن أمثلة تلك قول المتني :

" سلي عن سيرتي فرسي ورمحي وسيفي والهماءة الدقاقة

تركنا من وراء العيس نجدا ونكبا نساوة والعرافا "

وقد تردد اسم السماوة كثيراً في قديم الشعر العربي، وحديثه، يوم كان الأدباء يجوبون باديتها التي تمتد جذورها إلى ما قبل نزول الوحي على النبي الكريم محمد - صل الله عليه وآله وسلم - بحثاً عن الألفاظ العربية الأصلية ليدعموا بها مطولاً لهم الشعرية، فالذي ورثته من أبيها عنها كانت قبل إن تصبح بلدة، أرضاً عارية مغمورة بالماء ، وتواترت خلف ستائر الترببات، لتغطي جسدها بثياب من الملح، الرمل، الجبس، الصخر، وتختفي كنوزها في صرر التلال (15)، وتبقى المثلث مدينة حافلة بالمجد وبالبطولة إذ يجسد هذا المقطع الروائي حضور أهلها في كل المحافل والمنابر، إذ التقوا بالشاعر محمد مهدي الجوهرى الذي غضب لحزنهم وبان ذلك على محياه، ثم تخوض عن قصidته (فضيق الحبل) التي ألقاها [] في حضرة الزعيم عبد الكريم قاسم عند افتتاحه للمدرسة المستنصرية :

هناك في حانة الأشجار يختتم " هل صك سمعك أن الغدر معتصرا
في كل ما يوحش الجمهور مؤتمر وان أروقة سوداء يؤنسها
لأجنبي على الأحرار تحدّر " (16) وان أسياط بغى من جلاوزة

وقد أضاف إلى قصidته تلك مقطعاً جديداً هو يا أيها - الأسد المعصوب - ليعد إلقائها أثناء زيارته للزعيم في مستشفى السالم، وبعد تعرضه لمحاولة الاغتيال في منطقة رأس القرية في شارع الرشيد ببغداد مساء يوم السابع من تشرين الأول 1959 وبحضور العقيد فاضل عباس المهداوي رئيس محكمة الشعب والمدعي العام العقيد الركن ماجد محمد أمين ، حيث أنسد :

إن الرؤوس التي أبقيت جمعها في الأربعاء برأس القرية القدر
ما كنت وحدك منحوراً لو انتصرت تلك الثعالب في الأوجار تنتظر يا أيها الأسد المعصوب ما برحت (17) ، ويبقى الموروث لشعبي حاضراً على مر العصور، لذا لقد وظف السارد الأغنية الشعبية في العديد من المواضع عبر التركيز على مجمل

القضايا الاجتماعية، التي تمنح النص أبعاداً دلالية وقيمة تُضفي على النص جمالية على وفق ما يقتضيه السياق الروائي، فالنص يكشف لنا مدى كرم وشجاعة أهل المدينة الحافل بالشعر والتراث التاريخي الحافل بالمنجزات فالراوي يقول "إن الأهزوجة التي وثق فيها الشاعر التاجر باقر الخفاجي واقعة القطار التي تفضلت بسردها الآن، فأشار إلى الشيخ أن تفضل، فتخيلت نفسي أقف بسردها الآن.. أشار إلى كما وقف الشاعر الخفاجي بعد انتصار الثوار في ذلك اليوم وأهتز كما هزج :

إحنه أهل السماوة وبالفخر عزاب
ما نرضه الرياسة تصير بيد أجناب
بالمكوار الغينه وجسبنه الطوب
هاب.. هو.. بالكاع وبالجو الغينه" (18)

طرب الشيخ للأهزوجة وراح يهز يده كأنه يشارك الثوار نصرهم، و كنت أتوقع أنه سيستمر بسرد الأحداث التي تلت سيطرة الثوار على محطة السماوة، فكل هذه الأغاني والاهازيج الغاية منها هي شحذ وشد عزيمة الثوار لمقارعة الاحتلال البريطاني آنذاك.

وظهر الكثير من شعراء الشعر الشعبي الذي كانوا على مستوى عال من العلم والمعرفة والثقافة امثال الشيخ حميد السماوي الذي كتب رباعية يرد بها على ايليا ابو ماضي تلك الرباعيات الجميلة التي رد بها على رباعيات الطلاسم التي نظمها الشاعر اللبناني المهجري (ايليا أبو ماضي) عام 1940 فأثارت عاصفة من الإثارة والإعجاب، وأهتم بها المثقفون العرب كونها خلعت على الفلسفة (اللا ادرية) حلقة جديدة خرجت بها على الشباب العربي من محراب عقيدة إنكار الوجود، إلا إنها اشتغلت على أسئلة فلسفية عن الوجود والحياة منذ الأزل الى الأبد، حيث لم يجد الشاعر أسئلته المحيرة غير تلك الإجابة المبسطة (است Adri) :

" جئت لا اعلم من أين ولكنني أتيت
ولقد ابصرت اقدامي طريقا فمشيت
وسأبقى سائراً إن شئت هذا أم أبيت
كيف جئت؟ كيف أبصرت طريقي " (19)

فرد الشيخ عبد الحميد السماوي بقصيدة طويلة بلغت (مائة واربع وعشرون) مقطوعة ضمنها أجوبته على كل أسئلته، حيث ختم كل مقطع بلازمة عليها إذ يقول :

" جئت الا أعلم إلا أنني جئت لا أعلم
فتخطيت بكوني ساحة الكون المطلسم
حيث ساد الصمت لولا وحي عجماء لأعم
حيث لا هامس إلا وهو مثلني
وتساءل الشاعر عن التسبيب والتخبير:

أجديد أم قديم أنا في هذا الوجود

هل أنا حرٌ طليق أم أسيرٌ في قيود

هل أنا قائد نفسي في حياتي أم مقود

أتمنى أنني أدرى ولكن ...

فأجاب الشيخ :

عدما كنت ولكن لست أدرى ما العدم

ما ج تيار وجودي واحتدم

فإذا لي ألف لحن من حزن

وإذا بي اتنزى في خليط

ليس يدري "(20)

فشاورنا أبهت إيليا الذي ينفي فيها الوجود الإلهي، فقضية الوجود ليست قضية نظرية تحتاج إلى دليل وبرهان، لأن دلالة الأثر على المؤثر يدركها العقل بدها، وفي موضع آخر يجسد لنا الرواية مشهداً " أتعرف أن ذلك الحمال الذي يضاهي عبده في القوة، كان معروفاً في السوق ، وأنه كان مدمناً على التمتع برقص الغجر وأطربهم، فهو يعمل في نقل الأحمال الثقيلة منذ مطلع الشمس إلى مغيبها، ثم يصر ما حصل عليه من نقود، ليذهب إلى مصاربهم الذين أحبوه لكونه الزبون الدائم لديهم . " (21)، وتبقى الأغنية الشعبية الأوسع والأقوى حضوراً وانتشاراً والأكثر تأثيراً في مختلف فئات المجتمع العراقي، إذ حققت الأغنية حضوراً كبيراً في المناسبات العامة والخاصة والمقاهي ووسائل المواصلات الخاصة والأندية، ويحظى مطربوها بشهرة كبيرة لدى شباب الأوساط الشعبية والمتوسطة وحتى الغنية فلها روادها ومبدعوها وتبقى خالدة في ذاكرة الأجيال لكونها شاهد على مر العصور "سير في دروب متربة إلى أرض رحبة، أدخل في بستان. تناسب أمامي سوافي الماء الرقراق كالحيات. انظر إلى المحلات ببيوت متهالكة متجلورة أو متقابلة، مفتوحة أبوابها أو مغلقة. شناشيل، نوافذ، أسكفة، وعلى الحيطان تماثيل نحتتها الأيام بأزamil الزمن الغابر... فتاة على تنشر الملابس فوق الدار وتغني:

" هل يا نور عيني ويا هليه

يا غالى من نمر سلم عليه

أخذنى وروح بي للسماء

وخلنى بكاع ما ببها نداوة

كل الناس صاروا لي عداوة

حتى الوالدة العنت عليه "(22)

وقد تنوّعت موضوعات الأغنية الشعبية ما بين الحب والقضايا الاجتماعية والاقتصادية والسياسية أيضاً، وتختلف في لغتها وألحانها عن تلك الأغانيات التي تخضع للشروط والمواصفات الفنية، فالاغنية الشعبية تقوم بدور مهم في الحفاظ على البناء الثقافي شكلاً ومضموناً، وفي الوقت ذاته تقدم للأفراد المنافذ التي يرضى عنها المجتمع، ويباركها كي ينفّسوا فيها عن أنفسهم، ويخلصوا في بعض الأحيان من الإحساس بعدم القدرة على التكيف مع هذا البناء أو الاستجابة لما يفرضه عليهم، ومن ثم يستطيعون تعديله أو تطويره، لكي يتسع لما يرونه ويرغبون فيه، دونما صدام أو انفعال يؤدي إلى التحطّم والتهاشم.

"أجلبنك يا ليلى اثنعش تكليبيـه

تنام المسعدة وتكول ما أدرى بيـه .

لا لهـ.. ولو عينـي وهـجـع

تنام عيون المسعدة، وأنا في الغرفة، تحضنان صور الموتى والأحياء والسرور، والأحزان، والأمال" (23)

لقد تمكّن الرواـيـيـ من توظيف الأغنية الشعبية على نحو يـالـائـمـ النـصـ الروـائـيـ بطـرـيـقـةـ نوعـيـةـ تـبـنيـ مـعـانـيـ وـاقـعـيـةـ تـعـيـشـها الطـبـقـةـ الشـعـبـيـةـ البـسيـطـةـ، فـكـلـ ذـلـكـ نـتـيـجـةـ لـتـفـاعـلـ الـبـنـىـ الـاجـتمـاعـيـةـ فـيـماـ بـيـنـهـاـ، وـإـنـ هـذـهـ الـإـفـراـزـاتـ تـنـتـمـلـ فـيـ عمـومـهـاـ نـتـيـجـةـ لـضـغـطـ مـسـلـطـ منـ قـبـلـ فـتـةـ مـعـيـنـةـ ضـدـ باـقـيـ النـاسـ الـفـقـراءـ ، وـهـذـاـ مـاـ نـسـتـدـلـ عـلـيـهـ عـبـرـ النـصـ المـوـظـفـ دـاـخـلـ السـيـاقـ الـرـوـائـيـ (24)، لـذـاـ فـأـنـ الـأـغـنـيـةـ الشـعـبـيـةـ هـيـ أـدـاءـ تـعـبـيرـيـةـ فـاعـلـةـ بـاسـطـاعـتـهاـ وـضـعـ الـيدـ عـلـىـ الـجـرـحـ، لـكـونـهـاـ تـحـمـلـ طـابـعـاـ مـمـيـزاـ عـبـرـ كـيـفـيـتـهاـ التـدـلـيـلـيـةـ وـالتـشـكـلـيـةـ وـالتـعـبـيرـيـةـ عـبـرـ توـظـيفـهاـ فـيـ النـصـ الرـوـائـيـ.

المبحث الثاني

المرجعية التاريخية

يـقـىـ التـارـيـخـ سـجـلاـ حـافـلاـ بـعـقـ المـاضـيـ البعـيدـ، وـالأـحـدـاثـ التـارـيـخـيـةـ لـيـسـ مـجـرـدـ سـرـدـ لـوـقـائـعـ عـاـبـرـةـ، تـنـتـهـيـ بـاـنـتـهـاءـ وـجـودـهـ لـلـوـاقـعـ، إـنـماـ لـهـاـ اـنـتـمـاءـ قـابـلـ لـلـتـجـددـ عـلـىـ اـمـتدـادـ الـعـصـورـ فـيـ صـيـغـ وأـشـكـالـ أـخـرـىـ، فـدـلـالـةـ الـبـطـوـلـةـ فـيـ قـائـدـ مـعـيـنـ، أـوـ دـلـالـةـ النـصـ فـيـ كـسـبـ مـعرـكـةـ مـعـيـنـةـ تـنـظـلـ بـعـدـ اـنـتـهـاءـ الـوـجـودـ الـوـاقـعـ لـذـلـكـ القـائـدـ أـوـ تـلـكـ المـعرـكـةـ، إـذـ إـنـ التـارـيـخـ لـيـسـ وـصـفـاـ لـحـقـبةـ زـمـنـيـةـ مـنـ وـجـهـ نـظـرـ مـعاـصـرـةـ، إـنـماـ هـوـ إـدـرـاكـ وـاعـيـ لـفـقـراتـ مـنـ زـمـنـ المـاضـيـ (25)، فـالـمـاضـيـ يـقـىـ حـاضـرـاـ فـيـ ذـاـكـرـةـ الـأـجيـالـ الـمـتوـاـتـرـةـ، وـمـنـ ضـمـنـ الـقـضـاـيـاـ التـارـيـخـيـةـ الـتـيـ حـفـلـ بـهـاـ النـثـرـ هـوـ ذـكـرـ الـوـقـائـعـ التـارـيـخـيـةـ الـتـيـ تـحـمـلـ قـصـصـاـ مـثـيـرـةـ فـيـ التـارـيـخـ، فـضـلـاـ عـنـ مـغـزاـهـ الـذـيـ أـصـبـحـ مـثـلاـ أـوـ رـمـزاـ تـنـتـافـلـهـ الـأـجيـالـ عـبـرـ الـزـمـنـ، فـالـنـمـوـ الـواـضـحـ لـلـتـارـيـخـ، بلـ هـذـاـ التـطـورـ وـالـتـجـدـيدـ لـمـادـتـهـ وـمـنـهـجـهـ كـانـ يـرـافقـهـ تـجـدـيدـ وـتـطـورـ خـصـبـ فـيـ جـمـيعـ مـنـاحـيـ الـعـلـمـ وـالـمـعـرـفـةـ (26)، فـالـأـحـدـاثـ التـارـيـخـيـةـ تـحـدـثـ فـيـ زـمـنـ مـعـيـنـ، وـتـسـجـلـهاـ الـذـاـكـرـةـ الـجـمـاعـيـةـ وـتـنـظـلـ مـحـفـوظـةـ فـيـ عـقـولـ، وـلـكـ حدـثـ سـبـبـ خـاصـ بـهـ، قـدـ تـتـكـرـرـ الـحـادـثـةـ إـلـاـ أـنـهاـ تـخـتـلـفـ فـيـ الـمـدـةـ طـبـعاـ عـنـ سـابـقـهـاـ، فـتـحـضـرـ فـيـ بـالـنـاـ الحـادـثـةـ السـابـقـةـ، أـمـاـ بـالـنـسـبـةـ لـلـأـحـدـاثـ التـارـيـخـيـةـ الـتـيـ استـرـجـعـهـاـ الـرـوـائـيـ سـنـوـضـحـهاـ وـبـنـبـيـنـ سـبـبـ توـظـيفـهاـ وـغـرـضـ مـنـ ذـلـكـ وـلـمـاـذـاـ اـخـتـارـهـاـ دـوـنـ غـيرـهـاـ مـنـ الـأـحـدـاثـ الـأـخـرـىـ، وـقـدـ تـنـوـعـتـ تـضـمـنـيـاتـ الـكـاتـبـ مـنـ التـارـيـخـ وـوـقـائـعـهـ، إـذـ أـخـذـ مـنـ كـلـ عـصـرـ مـاـ يـوـافـقـ مـضـمـونـ روـايـتـهـ وـيـلـبـيـ اـحـتـيـاجـاتـهـ الـأـدـبـيـةـ وـالـمـعـرـفـيـةـ، مـنـ وـقـائـعـ تـارـيـخـيـةـ، وـقـصـصـ، وـشـخـصـيـاتـ، إـذـ اـسـتـوـحـيـ بـعـضـاـ مـنـ أـيـامـ الـعـرـبـ وـأـشـارـ إـلـيـهـاـ لـتـكـونـ دـالـةـ عـلـىـ سـعـةـ مـعـرـفـتـهـ وـقـوـةـ ذـاـكـرـتـهـ، فـالـتـرـاثـ التـارـيـخـيـ وـسـيـلـةـ مـنـ شـائـهـاـ نـقـلـ الـخـطـابـ الـأـدـبـيـ مـنـ رـوـحـ الـأـنـاـ إـلـىـ رـوـحـ الـجـمـاعـةـ، فـالـأـحـدـاثـ

التاريخية تمس الجماعة أكثر من كونها فردية التأثير⁽²⁷⁾، وعبر القراءة والتمحیص وجدت ان الكاتب وظف الكثير من الامكناة التاريخية والشخصيات المعروفة في نصه، لكون هذا الموروث يعطي للنص جمالية تعزز من مكانته الأدبية بين جمهور القراء، ومن امثلة الأماكن التاريخية مقهى النقائض المشهور الذي يرتاده الكثير من الأدباء والمتقين "مقهى النقائض، سور، جدر، أجزاء، قصب، حصر كوخ شيد بمثابة مقهى، بين الشط، وبين البستان، حيث الجسر الحديدي المعلق فوق مطرح النهر المزنر بالنخل، العنبر، التين، النبق، التوت، الرمان. يسمح للعابرين بسلق رواد المقهي بالنظرات، والمقهى الذي هو واحد من مقاهي الصوب الصغير بلا لافتة، أو عنوان.. كان أبي يسميه مقهى النقائض. وكنت أسميه مقهى عبود، نسبة الى اسم مالكه عبود، الرجل العجوز القادم من الحلة"⁽²⁸⁾، ويسترجع الرواذي كلی العلم الاماكن التاريخية المفعمة بعيق الماضي بصورة تجسیدية تبين مدى التلامم والتکافل الاجتماعي ولا سيما وقت المناسبات ولا سيما الدينية فنجد العراقي يساند ويقدم ما يستطيع تقديمہ للأهل والجيران وهذا ما جسدته شخصية (حنا) المسيحي العراقي الأشوري المعلم في اعدادية الصناعة فهو بطل هذا المشهد الذي يبين لنا مدى التلامم والتآزر بين المجتمع والغيرة التي يمتلكها العراقي والشيمية والعزمية وكل معاني الرجلة تجسدت عبر شخصية حنا المسيحي "يتquin على كل من يرغب في رؤية موكب عزاء الجمهور أن يتوجه الى السوق المسوغ بعد صالة المغرب مباشرة، كي يتمكن من الحصول على مكان يجلس فيه، أو يقف في الانتظار ، ذلك النزول الذي يستهل عادة بالمولدۃ الكهربائية، التي يسحبها أحد الرجال قدام الأستاذ المسيحي حنا الذي كان معلما في قسم الكهرباء في إعدادية صناعة السماء، وهو المسؤول عن مراقبة дизيل وتصليحه عند حصول العطل، فهي التي تزود المنطقة بتياري الوطني ، فهو يمتلك الى جانب بسطة الجسم قوة الإيمان بطقوس التعزية الحسينية، التي تمكّنه ليس من حمل الهوادج، الذي يشبه السفينة فقط، وإنما بالدوران به.. ويأتي تميز هذا الموكب بكثرة الحشد من لاطمي الصدور في ما يعرف بالتعبير الشعبي بالدستات، وبالإيقاع المميز ، والمستهلاط الدالة الموحية، التي يكتبها الشاعر عبد الحسين الشیخ موسی خصیصا الذي یتعبر رجال الشرطة، و الأمان على كثرتهم طيلة الأيام العشرة الأولى من محرم.. أذكر أن أبي كان يلقط الصور التذكارية للناس في مقرات التجمع أو أثناء مرورها في السوق المسوغ. ثم أذكر أنني كنت مع ثلاثة من أصدقائي "⁽²⁹⁾"، وبقي حضور الشخصيات التاريخية التي حفر اسمها وكتب بماء الذهب ينقل لنا الرواذي مواقف البطولة والاباء لهذه الشخصية التاريخية وقد رصد الكاتب الأحداث التاريخية برؤية معاصرة، بوساطة استدعاء الشخصيات التاريخية، وتوظيف الأقوال التي ارتبطت بها وكان لها الأثر في عصرها بمقارعة المحتل فالرواية ربطت الماضي بالحاضر مستلهمة جميع المعطيات التي تجعل من النص يستوعب الحاضر والواقع المهزوم ، مما دفع إلى التنوع في الدلالة وأصبحت نصا مفتوحاً يتيح للقارئ قراءات متعددة، فالكتب لا ذل إلى تلك الشخصيات واستدعائها واحضارها بشكل متكرر في النص الروائي مما يمنح النص ميزة وخاصية سردية تشد القارئ للتلاقي الاحداث "فما أن عرف جابر الشرمة أن الشيخ شعلان أبو الجون مسجون في سراي الرمية حتى انتزع فأس خطاب صادف مروره على الجسر في تلك اللحظة والتحق بالمهاجمين، الذين أشار عليهم جشن كاطع بالتراث وهو يصوب عينا صقر على الرأس الذي أطل من فتحة برج المراقبة، تاركا لهم أمر الشرطي الذي يتحرك كالبندول بين ركني البوابة، وكان الرجال الملثمين باليشاميه، المتنطفين بالخناجر، المتمترسين بالنخيل، يتقدمون بحذر نحو بوابة السراي وسباباتهم تلامس عقارب بنادقهم التي ما إن نتفت حتى صرعت الحارسين وأصابت أثثين آخرين قبل أن يقتحم الرجال سراي الرمية ليحطموا باب السجن ويطلقوا سراح الشيخ شعلان أبو الجون"⁽³⁰⁾، لذا فإن استدعاء الشخصيات التاريخية هو أحد الوسائل التعبيرية التي يلجأ إليها الكاتب لتقريب الصورة للمتلقي والتأثير به، لكون هذه الشخصيات حققت بصمات في تاريخ الأمة، فضلا عن ذلك لها الأثر الكبير في تحريك شجون المتلقى وشده لاستدعاء الأحداث المستقبلية، فشخصية

شعلان أبو الجون ورفاقه لها أثر طيب في نفوس العراقيين جميماً ويبقى اسمه خالداً على مر العصور "حين علم الشيخ شعلان أبو الجون بنية العدو المضمرة من المفاوضات وهي التقدم باتجاه الرميثة أرسل إلى رئيس جياد آل حاجم وهو واحد من قادة الثورة المشهود لهم بالشجاعة والأقدام طالبا منه التوجه للسيطرة على جسر السوير الذي يبعد عن السماوة ستة كيلو مترات، ليمنع القوات البريطانية من عبوره.. لبى رئيس طلب الشيخ شعلان وتوجه بثلاثة من الرجال الأشداء للتمرز على الجسر، وقد أشار بعض رجال العشائر على رئيس بضرورة التريث وانتظار تجمع الثوار والتحاقهم به، ليتسنى له هو وجماعته التصدي للعدو"⁽³¹⁾، وتبقى شخصية البطل حاضرة عبر تجسيد الصور الفوتوغرافية التي ينقلها لنا الرواи، عبر بطل الرواية الناصح الذي جعل النصيحة سداة حكاياته، والغياث الذي يغيث لحمتها، والشيخ النوري الذي خلع على السماوة حللاً زاهية ملونة بمختلف الواقع والأخبار عبر مراحل التاريخ، عارفاً بتاريخ العراق، منقباً فيه بعمق فهو أحد الساردين الأساسيين إلى جانب الجد والاب، لذا يشكل التاريخ المرجعية الأولى للرواية وجذرها الأصيل، إلا ان الكاتب لا يعتمد تسلسلاً تاريخياً او حقيقة تاريخية معينة، فهذه ليست مهمته إنما هي مهمة المؤرخ، بينما هو فنان يعتمد فن الرواية الذي يبني من تاريخ المدينة، معمارها الفني، وهذا يقتضي أن يكون على معرفة جيدة وتماس بالناس ومراقبة ودراسة وجودهم الاجتماعي، فأفصح عن مهارة ممتازة في الرصد والتقصي بصدق ووعي، لذا حفلت الرواية بأحداث وأسماء شخصيات أسهمت بتحديد ملامح المكان عبر مراحل زمنية متعددة، وأقول بهذا الصدد ، ان حاماً أعاد الي شخصياً طراوة الأمكنة وترافقه النهر، وحضور الشخصيات بقوة الى المتنافي على شكل لوحات فنية " منحتي صورة سور السماوة، وحضرت ذاكرتي على استحضار أقدم حكائين سماويين ، هما الناصح، والغياث، اللذن اعتد لهما جدي في مخياليه متكونين .. وما بينهما واحة، تحل فيها، وترحل عنها أيام ضحك، وبكاء، وآهات "⁽³²⁾، وتبقى الشخصيات الرئيسة حاضرة عبر السرد فالكاتب هنا يربط لنا ما بين السيرتين العظيمتين للغياث المخلص الذي تدور أغلب احداث الرواية حول شخصيته بوصفه ثيمة مركزية يبني عليها النص، وبين شخصية كلكامش صاحب عشبة الخلود والمنفذ من كيد الاشرار ، فاستدعاء سيرة الملك كلكامش ليس اعتباطية بل جاءت وفق تخطيط مسبق، لما يقتضيه سياق النص، " ذلك لم يرق للملك كلكامش قال الغياث الذي نهض من صورته لذا نشد عند جده أنتوبيشم، فهداه إلى عشبة الخلود، لكنه حين فرط بها، أيقن أن المغفرة في العمل الصالح، فبني سوراً لدويلته ليقيها شر الأعداء.. الناصح الخير بلم ما تواتر من حكايات البلدة في خرج ذاكرته وبعد ما سمع حكايات، خطف صورة سور السماوة من يدي، وراح يقول لي حديث بنائه يوم كانت المدينة قرية صغيرة مفتوحة على الصحراء "⁽³³⁾.

لقد وظف الكاتب الأمكنة التاريخية وينسجها بطريقة حرفية على وفق منظوره الخاص، ولا يعتمد توظيف التاريخ في سرد الأحداث ومحاكاتها فحسب بل، يكون استثمارها ممزوجاً بالتخيل الفني والأسلوب المشوق الذي يدمج فيه الحقيقة بالخيال " كان هناك رجل شرطي من أهالي ديالي، ومن الخالص تحديداً، نزل إلى السماوة، وعيّن في لجنة التمويل أيام الحرب العالمية الثانية، ثم فتح بعد ذلك مقهى في الشارع المعروف عند الأهالي اليوم بشارع باتا، كان جلاسها من اليساريين والمتلقين، وأن الرجل كان ذا أفكار تنويرية، فقد سمح لأبنته أن تخرج سافرة في المدينة، يوم لم يكن يسمح للمرأة أن تسفر عن وجهاً آنذاك "⁽³⁴⁾، إن الرجوع إلى الأماكن التاريخية ليس بالمر العبثي لكون هذه الأماكن تكتنز الكثير من الحكايات والأحداث والصور والشخصيات وارتباطها معاً تتيح للمتنافي لمتعة والتشوق في استقبال الأحداث ،لذا تبقى هذه الأماكن شخصية راسخة في ذاكرة الامة عبر العصور، ويمكن الرجوع إليها متى تطلب الأمر ، فعلاقة السرد بالتاريخ علاقة مصيرية لا يمكن فصلهما عن بعض" قلعة الخناق واحدة من العالم التي كانت تعود إلى آل محسن . وهي الوحيدة

الشامخة داخل سور المدينة، حيث اتخذت لها متكأً على ضفة الفرات من جهة الصوب الكبير، بينما انتحت القلاع الباقية أمكناة بعيدة عن الحدود، حيث بنيت جميعها على نهر العطشان.. وهي التي كانت مركز مدينة السماوة في زمن العثمانيين، اكتسبت اسمها كما يقول أبي من اسم السجن ، الذي كانت زمر المحكومين بالإعدام تساق إليه أيام كان الخنق هو الطريقة المتبعة في تنفيذ الحكم..⁽³⁵⁾، تتنقل عدسة الرواية في العودة إلى زمن الماضي عبر تحديد معالم الماكن التاريخية نهر الفرات الماضي/ الحاضر بوصفه شاهد على العصر، ليتحول بذلك التاريخ إلى مادة قص ليس الغاية منها البحث في سجلات الماضي فحسب، وإنما محاكماته واسترجاع ذاكرته المنسية التي تركت أثراً عميقاً جداً لدى المرسل / المتلقى فهو يختزن في سجلاته الكثير من الأحداث والصور والشخصيات بأزمنة وأمكنة مختلفة، يمكن استثمارها ومحاكماتها في بناء سردي يسعى من خلاله إلى تشكيل رؤية خاصة يعالج فيها التاريخ ومضمونه وفق سردية يستند فيها على الذاكرة، وبذلك يصبح ذكر هذه الماكن التاريخية مادة قص وتشكيل لغوي- أدبي والسارد يقول " في سنين خلت حين يغضب الفرات في مواسم الفيضانات حتى يتطاير الزبد من بين شدقه، كان ذلك النهر يمتلئ بالمياه، فتتلاطم الأمواج فيه ... يوم كانت المدينة القديمة تقع على ضفافه قبل أن تداهمه خيول الزمان، فالسماوة كما أعرف موجودة منذ غابر العهود، وتلك آثارها المستغشية بثياب الرمال، تسمخ على جانبه العليل المهدد بالانقراض، على مقربة من آثار قلعة الخناق القديمة "⁽³⁶⁾.

الخاتمة والاستنتاجات

إن الرجوع إلى دراسة المرجعية الأدبية والتاريخية والاستعانة بها في تشكيل معالم النص الروائي لم يكن وريث العبث الفكري، بل هناك دافع ملح لذلك تجسد في محاكاة الواقع، واستلهام التراث بما يوائم روح العصر فقد وجد الروائي المعاصر في النص القديم نموذج ومثال يحتذى به فالنص التراثي النثري الشعري القديم هو نص خصب يمنح الكاتب الطاقة والحيوية لكونه نموذج ومثال قيم لما ورد من أخبار وقصص وعبر وأمثال... وغيرها ، فالنص التراثي كشف وهتك القناع عن ما دار في الماضي من أحداث تاريخية، تحدثت عن حقب زمنية قد وقع عليها فعل الفاعل ، فالروائي يرغب بتوظيف هذا الموروث بطريقة حداثية يمكن من خلالها كشف اخطاء الماضي ومعالجتها بصورة فنية وفق ما يتقتضيه روح العصر ، فالماضي لم يستند أوراقه على الرغم من الفوارق الزمنية الكبيرة التي تقضى علينا عنه.

الهوامش:

1. ينظر : العين، أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي، تحقيق، د. مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي ، دار ومكتبة الهلال د. ط : 248.
2. ينظر : لسان العرب ، محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الانصاري دار صادر، بيروت ، ط,3 سنة 1414 : 8 / 114.
3. معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، سعيد علوش، دار الكتاب اللبناني، بيروت، سوشبريس، الدار البيضاء، ط,1، سنة 1985 : 9.
4. ينظر : مراجعات القراءة والتأويل عند نصر حامد أبو زيد، ليامين بن تومي: منشورات الاختلاف، الجزائر، ط,1، 2011: 149.
5. ينظر : اتجاهات الرواية في المغرب العربي، بوشوشة بن جمعة، تقديم محمود طرشونة، المغاربية للنشر والإشهار ، ط,1، 1999: 2.

6. ينظر: البنية الروائية في نصوص ألياس فركوح : تعدد الدلالات وتكامل البنيات ، ا . د. محمد صابر عبيد ود. سوسن البياتي، دار وائل للنشر والتوزيع، ط1، الأردن، 2011. 199.
7. ينظر: الرواية الرائية، لعبة القص سرد الحياة وسرد الحكاية ، أ . د. محمد صابر عبيد ، دار نقوش عربية ، تونس ، 2013: 22.
8. ينظر: مستويات المرجعية وتجليلاتها التراثية في الشعر الكويتي الحديث، سعاد عبد الوهاب عبدالرحمن، مجلة حوليات الأدب والعلوم الإنسانية، الكويت، العدد(23) لسنة ، 6: 2003.
9. ينظر: توظيف التراث في الرواية العربية المعاصرة ، ط، 1 منشورات اتحاد الكتاب العرب ، دمشق ، 2002 م : 33.
10. الخطاب الروائي، ميخائيل باختين، ترجمة : محمد برادة، دار الفكر للدراسات والنشر ، ط1 ، القاهرة، 1987: 23.
11. طروس الأدب على الأدب، جيرار جينيت، مدخل إلى النص الجامع، عبد العزيز شبيل، المجلس للطباعة، ط1، 1999: 132.
12. الرواية الرائية ، ، لعبة القص سرد الحياة وسرد الحكاية ، أ . د. محمد صابر عبيد ، دار نقوش عربية ، ط1، تونس ، 2013: 23.
13. ينظر : البنية الروائية : 199.
14. ينظر : المعجم المفصل في الأدب ، اعداد : د. محمد التونسي ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، 1999: 1/47.
15. ينظر: بلدة في علبة ، رواية ، حامد فاضل ، دار سطور للنشر والتوزيع، ط1، 2015: 39-40.
16. الرواية : 91-90
17. الرواية : 91-90
18. الرواية : 246
19. الرواية : 176
20. الرواية : 177
21. الرواية : 150
22. الرواية : 19
23. الرواية : 22-21
24. ينظر : التجربة الروائية المغاربية – دراسة في الفاعليات النصية وأليات القراءة، د. فتحي بو خالفة، عالم الكتب الحديث، ط1، أربد، الأردن، 2010: 347-348.
25. ينظر: استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر، علي عشري زايد: دار الفكر العربي، القاهرة، د . ط . 1994، 120 :.
26. ينظر : في التراث والشعر واللغة ، د. شوقي ضيف، د . ط، دار المعارف ، مصر ، د. ت: 57.
27. ينظر : استلهام التراث وتوظيفه في شعر محمود درويش، 1982-1993، د. سهى حسن مشرفي ، ط، 1 دار جرير ، عمان ، الأردن ، 2022: 113-114.
28. الرواية : 217
29. الرواية : 187-186
30. الرواية : 240
31. °. ن : 247
32. °. ن : 31
33. °. ن : 32
34. م . ن : 260 -261
35. الرواية : 101
36. م . ن : 224

المصادر والمرجع

- اتجاهات الرواية في المغرب العربي، بوشوشة بن جمعة، تقديم محمود طرشونة، المغاربية للنشر والإشهار، ط، 1، 1999.
- استدعاء الشخصيات التراثية في الشعر العربي المعاصر، علي عشري زايد: دار الفكر العربي، القاهرة، د . ط 1994.
- استلهام التراث وتوظيفه في شعر محمود درويش، 1982-1993 ، د. سهى حسن مشرفي ، ط، 1 دار جرير ، عمان ، الأردن ، 2022.
- بلدة في علبة ، رواية ، حامد فاضل ، دار سطور للنشر والتوزيع، ط، 1، 2015.
- البنية الروائية في نصوص ألياس فركوح : تعدد الدلالات وتكامل البنيات ، أ . د. محمد صابر عبيد ود. سوسن البياتي، دار وائل للنشر والتوزيع، ط1،الأردن، 2011 .
- التجربة الروائية المغاربية – دراسة في الفاعليات النصية وآليات القراءة، د. فتحي بو خالفة، عالم الكتب الحديث، ط1، أربد، الأردن، 2010.
- توظيف التراث في الرواية العربية المعاصرة ، ط، 1 منشورات اتحاد الكتاب العرب ، دمشق ، 2002.
- الخطاب الروائي، ميخائيل باختين، ترجمة : محمد برادة، دار الفكر للدراسات والنشر، ط، 1 ، القاهرة، 1987.
- الرواية الرائبة ، لعبة القص سرد الحياة وسرد الحكاية ، أ . د. محمد صابر عبيد ، دار نقوش عربية ، ط، 1، تونس ، 2013.
- الرواية الرائبة، لعبة القص سرد الحياة وسرد الحكاية ، أ . د. محمد صابر عبيد ، دار نقوش عربية ، تونس ، 2013،.
- طرòس الأدب على الأدب، جيرار جينيت، مدخل إلى النص الجامع، عبد العزيز شبيل، المجلس للطباعة، ط، 1، 132:1999.
- في التراث والشعر واللغة ، د. شوقي ضيف، د . ط، دار المعارف ، مصر ، د.ت .
- كتاب العين، أبو عبد الرحمن الخليل بن أحمد بن عمرو بن تميم الفراهيدي، تحقيق، د مهدي المخزومي، د. إبراهيم السامرائي ، دار ومكتبة الهلال د. ط.
- لسان العرب ، محمد بن مكرم بن علي، أبو الفضل، جمال الدين ابن منظور الانصارى دار صادر، بيروت، ط، 3، سنة 1414 .
- مراجعات القراءة والتأويل عند نصر حامد أبو زيد، ليامين بن تومي: منشورات الاختلاف، الجزائر، ط، 1، 2011.
- مستويات المرجعية وتجلياتها التراثية في الشعر الكويتي الحديث، سعاد عبد الوهاب عبدالرحمن، مجلة حوليات الأداب والعلوم الإنسانية، الكويت، العدد(23) لسنة ، 2003.
- معجم المصطلحات الأدبية المعاصرة، سعيد علوش، دار الكتاب اللبناني، بيروت، سوشبليس، الدار البيضاء، ط، 1، سنة 1985 .
- المعجم المفصل في الأدب ، اعداد : د. محمد التونسي ، دار الكتب العلمية ، بيروت ، 1999.